

**Zeitschrift:** Textiles suizos [Edición español]  
**Herausgeber:** Oficina Suiza de Expansión Comercial  
**Band:** - (1954)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Primer congreso internacional de los textiles artificiales y sintéticos  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-797780>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Primer congreso internacional de los textiles artificiales y sintéticos

París 1954

del 31 de mayo al 4 de junio

Estas fibras que, a partir de principios del presente siglo desencadenaron el formidable desarrollo textil actual, pertenecen a dos grupos distintos, esto es,

1º las fibras llamadas «artificiales», compuestas de materias que ya existen en la naturaleza pero que, mediante transformación química, han tenido que ser modificadas para que se las pudiera hilar



El gran anfiteatro del Centro Marcelin-Berthelot durante la sesión de inauguración (Conferencia del profesor Staudinger).

(fibras a base de celulosa, llamadas al principio «seda artificial», o sea, rayón de viscosa, rayón al acetato y rayón al cobre, y fibras a base de proteínas animales o vegetales) y 2º las fibras llamadas «sintéticas» y obtenidas utilizando como punto de partida productos orgánicos extraídos del carbón, de hidrocarburos o de otras primeras materias (nylon, perlón, grilón, orlón, terileno, etc.).

El primer grupo empezó a desarrollarse durante los primeros veinte años del siglo actual; el segundo, a partir de 1930. Actualmente, la producción de estas fibras ha llegado a ser asombrosa, pues ocupan el segundo lugar, después del algodón y antes de la lana, en la producción y el consumo mundiales de textiles. De menos de 1000 toneladas a principios de este siglo, la producción ha llegado a alcanzar los dos millones de toneladas aproximadamente, lo que representa aproximadamente el 19 % de la producción mundial de textiles. Entre 1900 y 1951, la parte correspondiente al algodón ha bajado del 81 al 70 %, y la de la lana, del 19 % al 11 %.

## Desarrollo de la producción mundial de fibras naturales y sintéticas

Año de	1900	1914	1939	1951				
En miles de toneladas	Tons.	%	Tons.	%	Tons.	%	Tons.	%
Seda . . . .	17	0,5	22	0,3	61	0,7	20	0,2
Lana . . . .	732	18,6	782	12,5	1118	13,8	1109	10,9
Algodón . . . .	3170	80,9	5443	87,0	5937	73,0	7150	70,1
Fibras artif. . . .	1	—	9	0,2	1018	12,5	1916	18,8
	3920	100,0	6256	100,0	8134	100,0	10195	100,0

La producción de los textiles artificiales experimentó cambios extraordinarios durante esos tiempos de su evolución. La idea de utilizarlas, no sólo como hebras continuas, sino también cortadas en hebras de la longitud del algodón y de la lana, fué el origen de la fibrana; además, el rayón experimentó grandes perfeccionamientos

respecto a la regularidad, la finura y la tenacidad, lo que hizo también posible su acceso a los usos industriales.

Luego vino la fibra de síntesis puramente química. Su desarrollo asombroso se debe a sus posibilidades de adaptación a los requisitos modernos. Está llamada a desempeñar en lo porvenir un papel cada vez más importante en cuanto al abastecimiento del mundo en materiales textiles.

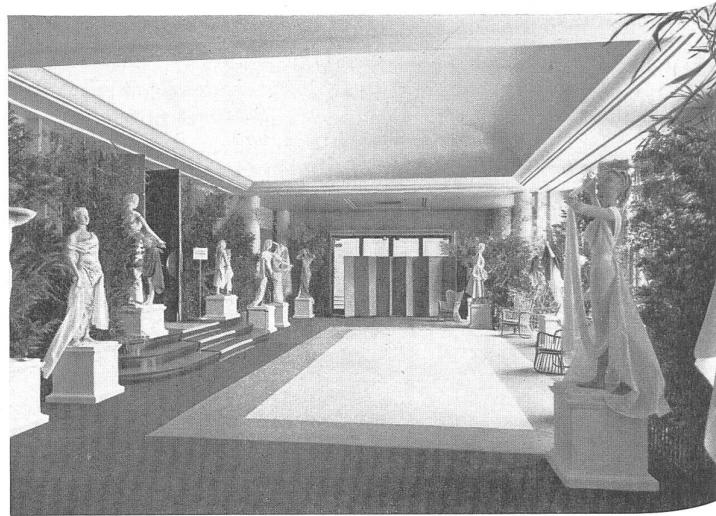
Conviene indicar, de paso, que en 1953, la industria suiza produjo 22.000 toneladas de fibras artificiales y sintéticas, con lo que 5000 personas encontraron ocupación. Esta producción se distingue principalmente por su calidad. En cuanto a la construcción de las máquinas para tejer, Suiza realizó un esfuerzo ingente al adaptar a estas fibras nuevas los telares que se venían utilizando para tejer las fibras naturales.

Lo mismo que los productores de fibras naturales se reunen en congresos internacionales, también los productores de fibras artificiales y sintéticas han decidido reunirse por primera vez en París para establecer un intercambio de ideas sobre la posición de su joven industria en la economía mundial, sobre su importancia en la esfera social, sus métodos de trabajo y sus esperanzas de perfeccionamiento. Este primer congreso se celebró en París, sede del Comité Internacional del rayón y de las fibras sintéticas; fué un acierto el hacer que este acontecimiento constituyese un homenaje a Francia, patria al pionero de la seda artificial, el conde de Chardonnet, quien lanzó en 1884 esa fibra que tanto auge había de alcanzar.

\* \* \*

El congreso tuvo lugar en las amplias salas del centro Marcelin-Berthelot, dispuestas y adornadas por un artista parisíense, el señor Saint-Martin, el cual utilizó para ello tejidos sintéticos de origen francés. Las salas estaban equipadas con auriculares telefónicos que permitían escuchar la traducción simultánea de los discursos en francés, inglés y alemán.

Concurrieron a este congreso más de 3000 participantes que representaban a 33 naciones y fué abierto por el señor de Précigout, Presidente del Comité Internacional del rayón y de las fibras sintéticas, después de dar la bienvenida el señor Louvel, Ministro de Comercio. El Presidente rindió homenaje a la labor del señor Bizot, Comisario general del congreso y recordó que el tema de este último queda expresado por la fórmula «Los textiles y el porvenir», y



El foyer del Centro Marcelin-Berthelot, decorado.

que su meta — que ha llegado a ser una necesidad — consiste en provocar un intercambio de ideas entre los productores de textiles artificiales y sintéticos, y los consumidores de estos últimos. A continuación, Don Hermann Staudinger, Profesor de la Universidad de Friburgo en Brisgovia, premio Nobel de química para 1953, pronunció una alocución magistral sobre la química macromolecular y las fibras artificiales y sintéticas.

A más de cuatro conferencias públicas dadas por personalidades de reputación internacional, se celebraron muchas sesiones de trabajo, repartidas en dos secciones, una económica y otra tecnológica. Las memorias y las discusiones permitieron que se emitieran muchas opiniones que, indudablemente, han de contribuir a que se realicen grandes progresos.

Los problemas planteados y que sólo podrán ser resueltos mediante la buena inteligencia entre los interesados, se refieren a todos los aspectos de la cuestión, desde la fabricación hasta el empleo definitivo. En efecto, la novedad relativa de estas fibras no ha permitido todavía explorar a fondo sus posibilidades de utilización y de mejoramiento. La mezcla de fibras « man made » (como se las llama en Norteamérica) unas con otras, permite combinar sus cualidades y elevar el valor de utilización de las fibras naturales a las cuales se les añade. Permitirán cubrir la demanda mundial de textiles — que va aumentando más rápidamente (debido al aumento de la

population del globo) que lo que puede aumentar la producción de fibras naturales.

Las personalidades que presentaron memorias o que presidieron las sesiones pertenecían a los siguientes países: Alemania, Bélgica, Canadá, Francia, Gran Bretaña, Italia, Países Bajos, Suecia, Suiza y U.S.A.

Al lado de esos trabajos, cierto número de recepciones y de veladas de gala se desarrollaron de modo perfecto y nos complace el poder poner de relieve el excelente éxito y la impecable organización de todas las manifestaciones que tuvieron lugar.

Suiza estuvo oficialmente representada en este congreso por el señor Ministro Hotz, Director del negociado del comercio del Departamento federal de la Economía Pública. Por otra parte, el señor Ministro de Suiza en París, señor de Salis, honró con su presencia varias de las manifestaciones.

También formaba parte del Comité de patronato científico el señor profesor A. Bosshardt, director del Instituto suizo para el estudio de las relaciones económicas internacionales de la escuela de altos estudios económicos y administrativos de St-Gall. Lo mismo puede decirse del señor E. Honegger, profesor de la Escuela Politécnica Federal de Zurich, y del profesor A. Engeler, director del Laboratorio federal para el ensayo de materiales e instituto de investigaciones de St-Gall, quienes, ambos, tuvieron el honor de presidir sendas sesiones de trabajo de la sección tecnológica.

## NOTICIAS Y APUNTES

### Un hermoso aniversario

Recientemente fué celebrado el octogésimo cumpleaños de *Don Eduardo Heberlein*. El festejado, que se conserva lozano a pesar de su edad, se hizo cargo con un primo suyo y hace medio siglo, del tinte fundado en 1835 por su abuelo. En la actualidad es presidente del consejo de administración de dicha empresa transformada en

sociedad anónima. Con este motivo, nos complacemos en presentarle nuestras felicitaciones y nuestros mejores votos de salud al jefe de la gran empresa de acabado de textiles *Heberlein & Cia. S.A.* de Wattwil, tan bien conocida por nuestros lectores.

### Suiza y la Feria de Milán

Como de costumbre, este año participó Suiza muy ampliamente a la 32a Feria de Milán (desde el 12 hasta el 28 de abril). Fueron aproximadamente 300 las casas suizas de todos los ramos las que estaban representadas en las distintas secciones de la Feria y, además, Suiza había instalado una sección oficial en el Palacio de las Naciones, en la cual participaron unas treinta instituciones y asociaciones así como algunos expositores individuales.

En la fotografía adjunta se ven algunas personalidades suizas en la sección oficial, ante la vitrina de los bordados y de los tejidos finos de San-Gall. Se trata, de derecha a izquierda, del Ministro Don Juan Hotz, director del negociado de comercio del Departamento Federal de Economía Pública, la Sra. de Primault, el Sr. E. Primault, Presidente de la Cámara Suiza de la Relojería y de la Oficina Suiza de Expansión Comercial, y el Sr. A.J. Staehelin, director de la sede de Zurich de la O.S.E.C.

El Sr. Ministro Don Juan Hotz dirige desde hace unos veinte años el negociado de comercio en Berna, del cual fué anteriormente vicedirector. Debido a ello, su actuación fué determinante para la orientación de la política comercial suiza durante esos años tan difíciles de la guerra y de la postguerra, habiendo adquirido así el derecho al agradecimiento, tanto de la economía suiza en general, como de la industria textil en particular.



En el momento en que, con su retiro, va a alcanzar el tan merecidísimo descanso, séanos permitido expresarle aquí nuestro sincero agradecimiento y los mejores votos de nuestra Revista, a la que siempre dedicó un vivísimo interés, apoyándola constantemente, en tanto que miembro del Comité directivo de la Oficina Suiza de Expansión Comercial.

T. S.

**NECROLOGIA.** — Con el mayor sentimiento damos parte a nuestros lectores del fallecimiento ocurrido esta primavera a la edad de 71 años de un importante fabricante y exportador de bordados y de tejidos finos, señor J. G. Nef, jefe de la casa *J. Nef & Cia. de Herisau*, que figura entre los fieles amigos y apoyos de nuestra revista. A la familia y a los colaboradores del fallecido expresamos aquí nuestra más sincera simpatía y condolencia.

T. S.